



### Om Opstandelsen.

3. Marts om Tiden var et Kjøb af Kroppen ble, saa kommer dog en Dag, naar jeg igjen ved Guds af Jærens Tid endaar, og gaar af Troens Tegn; ei kan det være da, ei fra, ei ved ei Tegn. Den friske, her var blind, dum, død og len-løst, skal opstaa fund og læst, paa Tegenet uldøret; den, som her løst, gråd, var jeg, tiendelig, om, omstaa da glad og trist; længsel er Kød og Gavn.

All Herre Jesu, min eneste Trost og Saliggjører! Jeg takker dig af min ganste Hjerte, at du er død for mine Synder og opstanden til min Retfærdighed, og i Synderlighed takker jeg dig hjertelig, at du har tilgivet mig endelige Synder, at om min Legeme end nedlægges i Jorden, saa skal det dog igjen opstaa paa Dommens Dag. O Jesu, du retfærdige Dømmer, vær mig arme Synder noadig, forlad mig mine Overtrædelser, sig mig mine Synder! Giv mig, o Jesu, din Haand at leve kristelig, at du skal og paa Dommens Dag at opstaa glædelig. O Jesu, naar alle de, som er i Graven, skal høre din Røst og Guds Bølen, og de skal samles af Havet, af Jorden og af Himmelen, o Herre Jesu, saa giv, at jeg ikke da skal findes i deres Tal, som opstaa til Skam og Skændsel. Nu, o Herre Jesu, hjælp mig at opstaa den aandelige Opstandelsesdag og hver Dag med Bod og Pénitencie for mine Synder, saa kan jeg være vis paa, at Gud skal give mig en glædelig Opstandelse fra min Dødegav. Ja, o Jesu, hør og giv mig, lev i mig du, som har overvundet Synden, Døden og Djævelen for mig, og for alting giv mig denne Trøst, at du, som er Opstandelsen og Livet, skal give mig en salig Død og en glædelig Opstandelse paa den sidste Dommensdag. Amen. Herre Jesu, hør og giv det for din hellige Døds og Opstandelses Skyld! Amen.—Vedendes Hæde.

### Om de kristnes Selvrædelse.

Da for en Tid siden en Læser i vor Kirke fulde tiltræde Høsten til sit himmelske Hjem, rettede han med Opfordring af sine sidste Ord det alvorlige Spørgsmaal til Medlemmerne af sin Familie, som angav ham: „Har I grebet Kristus?“ Dette er et Spørgsmaal af største Vigtighed for enhver, et Spørgsmaal, i hvis Besvarelse vi alle maa have fuldstændig Klarhed. Thi den som endnu ikke har grebet Kristus, den eneste Hjælper og Medlingsmand, han har endnu ikke grebet den, uden hvem det ikke er frelse enten i Himmelen eller paa Jorden, i Tid eller Evighed (Ap. Gj. 4, 12). Men den som i Troen griber Kristus, hans Forløsning, hans Ord og vedbliver i saadan Tro indtil Enden, har allerede her i sit Jordeliv en uudsigelig Lykke og bliver visstlig evig salig og har Del i Kristi Hædelighed (Mat. 24, 13. Rom. 8, 33. Joh. 12, 26).

Netop vi Guds Børn, som er i den rene fra Målets Mågt og overalt i Jesu Kristi Naaderige, skal tro bevare den Skat, som vi ved Guds Haand har læst. Guds Ord formaner os 2 Kor. 13, 5: „Kansager eders selv, om I er i Troen, prøv eders selv!“ Lad os engang tænke lidt paa disse Ord! Hvad betyder det første dekke Ord: „Kansager?“ For Jesus besejste de 5000 Mænd, sagde han til sin Discipel Filip: „Hvorfor skal vi tjæbe Vædd, for at disse kan se?“ Dette Spørgsmaal rettede Herren, som vel vidste, hvad han vilde sige, til sin Discipel kun for at forstærke ham, for at eksaminere ham, for at anstille en Prøve med ham og undersøge, hvor stærk hans Tro var. Samme Mening har Ordet her; vi skal anstille en Kansager med os selv, tjæbe os selv paa Vædd, om vi haar i Troen.

Men „Troen“, som Apostelen her taler om, er ikke Troens Troen,

men Troens Troen. Troen er her Hjertets Hengivelse til den, om hvem Apostelen skriver i det samme Brev: „Eller spørger I ikke eders selv, at Jesus Kristus er i eders?“ Let er den Tro, om hvilken det staar skrevet i Gal. 2, 16: „Men efterdi vi ved, at et Menneske ikke bliver retfærdiggjort af Lovens Gjerninger, men ved Troen paa Jesus Kristus, saa har ogsaa vi troet paa Jesus Kristus, for at vi skulde blive retfærdiggjorte af Troen paa Kristus og ikke af Lovens Gjerninger; thi intet Kjøb skal blive retfærdiggjort af Lovens Gjerninger“. Den tilidsfulde Hengivelse til Kristus, som jeg, Troen paa Kristus, den saliggjørende Tro, det er den Tro, som vi skal prøve os selv om vi har.

Saaledes Selvrædelse skal være en alvorlig Sag for os. Derfor heder det straks videre: „Prøv eders selv!“ Ligesom vi kristne skal prøve alle Ting, undersøge, om de er egte (1 Tes. 5, 21), ligesom det er os befalet ikke at tro enhver Mand, men at prøve Mændene, om de er af Gud (1 Joh. 4, 1), saaledes skal vi ogsaa prøve os selv. Enhver skal undersøge sit eget Hjerte, om hans Tro er af guddommelig Oprindelse, er egte som trængt Guld, om han af Hjertet mener det trofast og oprigtig med sin Gud og Fæller.

Og vi skal høre paa med saadan Selvrædelse. Ikke blot naar Døden nærmer sig os; ikke blot naar Herren lægger sin Haand særlig tungt paa os ved store Ulykkesstilfælde; ikke blot naar vi lægges paa Sygelejet; ikke blot naar vi har fundet et Aar af vort Liv eller ved Nyårsdags; ikke blot naar vi vil gaa til den hellige Nadver; ikke blot ved Agens Gade, eller efter at vor Dagsgjerning er endt; ikke blot om Søndagen, men ogsaa i Algen Tid, i al vor Gidten og Løden, naar vi arbejder, eller naar vi holder, idlig og jent, overalt og altid „kansager eders selv, om I er i Troen, prøv eders selv“. Se altid og

afseegne salig efter, om Kristus med sin Haand ber i eders Hjerte. Enhver kristen skal til enhver Tid i sin kunne sige til Gud: „Høst mig, o Gud, og kjend mit Hjerte! Prøv mig og kjend mine mangehaandede Tanker, og se, om jeg er paa Særens Vel, og led mig paa Evighedsens Vel“ (Salme 139, 23, 24).

Saaledes Selvrædelse er nødvendig. Paa Grund af vor boende Arvesynd, som driver til fulst Videnskab (Mat. 15, 19), er vi alle tilbøjelige til at prøve andre og dømmende, men glemme os selv, mens Herren dog siger: „Dømmer ikke, for at I ikke skal dømmes! Thi med hvad Dom I dømmet, skal I dømmes, og med hvad Målt I maalet, skal eders maales igjen. Men hvorfor du Skjæben, som er i din Dødens Dø, men Skjæben i din eget Dø bliver du ikke var?“ (Mat. 7, 1-5). Allerede af den Grund trænges Selvrædelse i hvert Grad. Deuden lever vi i en Tid, som er særlig for Troen, idet aandelig Klarhed kan let følger sig ind i Hjertet. Et Menneske, som er besmitet med denne Syge, mener, at han er en troende kristen, fordi han med Munden betjender de kristelige Troensord. Men Troen selv har han forlængede siden mistet ud af sit Hjerte. Den alvorlige Hjertelænder man sige til ham: „Du siger: Jeg er rig og har Overflod og jantes intet, og du ved ikke, at du er elendig og jomnerlig og jelig og blind og nøgen ... Saly dine Læbe med Dønsalve, for at du maa se“ (Hab. 2, 17, 18). Måthed og Lyde til Guds Ord er den hellige Gud en Vederstyggelighed. Netop det modfætte af dette skal de hellige Hjerte. Hungre og tørste skal vi med inderlig længsel efter Naadens Ord. Saa siger Herren: „Salige er de, som hungre og tørste efter Retfærdighed, thi de skal mætted“ (Mat. 5, 6). „De hungrige har han opfyldt med gode Gaver, og de rige har han afsjitt tomhandede“, jubler Maria, Herrens

Blodet (Luk. 1, 53). Og allerede Salme 107, 9 siger om Herren, at han "mårede den vansmagende Sjæl og kaldte den hungrelige Sjæl med gode", nemlig med Kærlighed og Fred og Glæde i den Helligaand (Hosk. 14, 17), med Kærlighed, Glæde, Fred, Langmodighed, Mildhed, Godhed, Trofasthed, Sagmodighed, Afholdenhed (Gal. 5, 22). Præd dig derfor selv stiltig, kjære kristen, hvorledes det staar til hos dig med Troen og dens Frugter.

"Der Lutheraner". (Efter At.)

#### Ballad.

Este skrives det om Jester og Møder omkring i vor Arbejdsreds. Og dette er som det skal være. Dog maa vi vogte os for, at vi ikke bliver revet med i den roslidde Lidvoleshed — den Marthaaand, som omgiver os paa alle Omraader. Det kan saa let hændes, at vi bliver saa oplagne med at tjene ved Bordene og arbejde med Hænderne, at vi glemmer det vigtigste — det som Jesus kalder det ene Joindue.

"Oa Herren maa du agte,  
Om det dig vel skal gaa.  
Gans Ojertning du betragte,  
Om du skal vel bestaa."

Vi maa aldrig gaa det saa travelt, hærden i eller udenfor Kirken, at vi glemmer at sige til sig selv for Herren.

Det var om den lille Uge og Menighedens velignede og vigtige Arbejde i den Tid, jeg vilde fortælle lidt.

Paaskeudag var vi forsamlede i paa Gudhus. Salmebogen, Bønner, Prædikenen, alt samlede sig i den: "Se din Konge kommer til dig". Der hørte vi om den alvidende og almægtige Konge, som holdt sit Judtog i saadan simpel Gehalt. Og dog er han Kongens Konge og Herrens Herre. Hvor betydeligt er det ikke at sige tjene under hans Banner. Hans Raa er Kærlighed og Barmhjertighed hans Scepter. Og tilslut vil han sige alle sine — de kjære smaa Børn, som de hærvede og prøvede Veteraner — hjem til sig og hjælpe dem en herlig Pension, Arvelod i det himmelske Rige.

Et trods var Menigheden hær samlet i de hellige Hus. I Prædikenen hørte vi om Jesu Løfte: "Den som kommer til mig, vil jeg ingenting lade ud", og i Prædikenen om Hænderens Gærlighed og værdige Afsammelse. Hvor findes vel i Ver-

den noget herligere og nyttigere end dette? Og hvorledes kan vi vel paa en bedre Maade tjene Gud, end at tage imod det, som han her hjælper os? Og hvor kan vi paa en bedre Maade bekjende hans Navn, end ved at være med blandt dem, som er Gæster ved Herrens Bord?

"Saa ofte som I æde dette Brød og drikke denne Kalk, forkynde I Herrens Død indtil han kommer".

Langfredag er Menighedens Børn samlede i Kirken. Det blev fremholdt for dem, hvilken nær Forbindelse der er mellem Langfredag og Julehelgen, I Jule er alle Børn glade, thi da blev Jesus født. Men paa Langfredag sker det, som Englen havde sagt om Jesus, at han skulle frelse sit Folk fra deres Synder.

Derpaa sang Børnene enkelte vakre Hymner og fremtog de Vers, som de holdt paa at indøve til et festligt Program.

Til Paaske var Kirken sunket. Kirkeforet havde med stor Jæde indøvet to vakre Sange. Den ene af disse var: "O salig Paaske". Paa Grundlag af Epistelen i 1 Kor. 15 prædikedes der over Kristi Opstandelses Virkelighed og Opstandelsens Kraft hos alle hans troende Efterfølgere. Denne Paaske var til hos os en vakker Afslutning ved en Barmhjertigheds om Afriken. Menighedsstolen og Søndagskolen havde lært Salmer og Vers — alt om Jesu herlige Opstandelse.

Og saa var denne Uge i Menighedens Virke forbi. Sæden er udjaet. Herren give den Bæst.

Over Søndag bekjender vi: "O Herre Gud, himmelske Fader! Vi takker dig for denne din faderlige Barmhjertighed, at du af din store Naade og Barmhjertighed har givet os din herlige og salige Ord, ved hvilket du og saa her hos os forsamler din kristne Kirke".

Maatte vi nu bare paaske disse herlige Ting og demme dem, vi hær Gud for alle vore Synders Skyld maatte vende dem bort fra os og vore Børn.

M. H. S.

— Man skal ikke sige det bedste om end man kan sige.

— Man skal hær op, medens Levet er god.

— Naar man taster en Sten blandt en Flok Hunde, piber den man rammer.

#### En gammel Mand,

der var Kærlighedsbarn og begyndte i Kærlighedsbarn, blev i et lidet Stid af Stort og ganske alene revent bort fra Landet, blev i flere Uger uden Bred, uden Mad og uden al menneskelig Hjælp omkring paa Havet og blev alene berismet, forføret og opholdt af Gud og hans Engle. Skulde vel, siger Apostel Paulus' dette Menneche, langt borte alene fra Land, men ogsaa fra alle Mennecher en Veg for Vindene, en forføret fra Jorden, forskellige Havets Gæst, afsendret fra alle Mennecher, have kunnet holde ud og leve i 23 Dage blandt Blågens og Havets ulige Dyr i et valende, hid og did sammet Jastid, uden Mad, svag og mat af Alderdom og Skrak, skulde han vel have kunnet gjøre dette ved Naturens Kræfter? Hans lille Stid blev først drevet henimod Staden Rom, saa at han kunde se Pytaacnet i den romerske Havn; derefter blev han jaget langs med ad Kappadocien og derfra af Stort og Vest pisset over til Afrika; derfra blev det atter borte ret og stakke en Tidlang omkring Sicilien, dog maadedes at man godt kunde merke, at det stredes af Guds Haand; thi hvor der var nogen Hær paasfæde (saafom med Klipper og Skjær), holdt det sig tilbage, og hvor det var sikker, gik det fremad. Om sidet gjorde det en Ende paa hans Omflakken og Hær i Tufanien, hvor det kom saa nær til Land, at den gode gamle til sig paa nogle Hætere, som han raadede til om Hjælp, og som ogsaa bragte ham til sig, hvor han inderlig takkede Gud, lita og lod sig døbe og siden førte en hærlig Vandel.

Hornvante Hæter Paulinus fortæller videre om denne Begivenhed: at denne gudfrygtige Olding, som uden vil i rader Hæd har lært at bede andægtig, flere Gange paa sin vidunderlige Sjæle saa den Herre Jesus sidde i Skibets Hærrende ved Stort, og hærte ham kalde ham til sig, hær, at han endog lagde sit Hoved i hans Skjød, ligesom han ogsaa blev de hellige Engle var, der holdt Vagt paa Skibet og gjorde alt, hvad Skibets Folk plejer at gjøre ombord. Denne hærde Tidværelse anføres til Tæst for alle hærkelige Sjæle, paa det de, naar det gaar underligt til i disse sidste bededevlige Tider, og deres lille Stid ogsaa ommæles af Vind og Vølger, og de inder Naad ved, da ikke skal lade Hødet synke, men med hærkelig Tillid,

S. LARSEN. E. ELLERTSEN.  
**Trommalds Pharmacy**  
(Norst Apotek.)  
1533 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.  
Tel.: Main 504

Standinarist  
**Begravelsesbureau**  
C. O. LYNN.  
2nd Fl. Room 7704.  
**GAFFNEY & LYNN.**  
945 Tacoma Ave.



Office Phone Red 336  
Residence Phone Red 8081  
**F. J. LEE**  
PHOTOGRAPHER  
1535 COMMERCIAL ST.  
Cor. Jefferson Ave  
TACOMA - WASH

PORTSMOUTH  
**HOTEL & CAFE**  
516 So. Hill St.  
Ligeoverfor Central Park  
**Los Angeles, Cal.**  
Reasonable Prices. Good Catering. Bedrooms i alle  
Oversender. Good og Safe under samme Bestyrelse  
**P. P. PAULSEN, Prop.**

When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**

Opposite N. P. Depot  
Reasonable Rates  
Transients a Specialty  
Free bath.

**Hann's Studio**  
Artistic :: Photographs  
J. B. HANN,  
209 1/2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

**Skandinavisk :: Apotek.**  
Alle skandinaviske Recepter udføres.  
**Henry Engberg**  
Gradueret fra Kjøbenhavn Universitet  
Cor. Elk & Holly.  
BELLINGHAM, Wash.

**GRIMSTED SHOE Co**  
205 Holly St., (Clover Blk).  
Er den eneste norske Skohandler i  
Bellingham, Wash.

**Schleuder Bros.**  
Juvellerere og Optikere.  
Dine undersøger af u-eksaminerede Optikere  
til. Hænder - og P. m. i. Hær Guldb-  
og Sølvvarer. Hær repræsenterer.  
113 West Holly St., Bellingham Wa.

overgive sig til Guds og den Herres Jesu Styrelse. O lyttelige Skib, som har Jesus til Styrmænd og de hellige Engle til Skibsfolk, og er provianteret og forsynet med Guds Naade og Miskundhed! O salige Sjæl, som har overgivet sig aldeles til Guds faderlige Regjering og alene begjærer at leve og dø i hans Naade og Herlighed! Lad Vindene storme, lad Bølgerne bruse, lad Djævelen og al Verden rase og vende op ned paa alle Ting, om de kan — et saadant skulde de ikke kunne opløse."

(Fra Scr. Sjælekat.)

**Jeg har lært Katekismen.**

Luther havde en liden Søn, som hedde Hans. Da denne kom hjem fra Skolen en Dag, spurgte Luther ham, hvad han nu havde lært. „Jeg har lært Katekismen“, svarede Sønnen, „og jeg kan den ogsaa“, tilføjede han glad. „Si, si!“ sagde Luther; „har du lært Katekismen og kan den ogsaa, da kan du mere end jeg. Tji! vistnok er jeg en lærd Mand i Bibelen; men jeg kan dog ikke sige, at jeg har lært Katekismen og kan den. Jeg maa feendetes holde paa at lære den, og det gjør jeg gjerne, saa længe jeg lever“.

Læs Katekismen din hver Dag, min Søn, og sidste Gang paa din Dødsleie! (Biskop Golendrop ved en Visttats.)

Ballet vokser tidlig fra sin Skammel, bliver snart til Duffeldi for Flog; ingen, blev han nok saa lærd og gammel, vokser fra sin lille Lærebog, (Wäster.)

— Bibelen's Sandhed bevises ofte paa en underlig Maade. Saaledes er nylig i Sejer, Palästina, i Ruinhobene en Vængde itulsaede Krutker fundne. Haandtagene bærer Pottemagerens Navn, Skarab og Ordene: „For Kongen.“

Hu svaret flere af disse Navne til Kalebs Efterkommere, som opregnes i Krøn. 4, 16—23. Disse var jo ogsaa høje v. 23 Pottemagere og arbejdede for Kongen.

Et andet Fund af Interesse er nylig gjort i Ægypten, nemlig et Ud med 45 Linier, som paa Haasjil greit bekræfter et Udtryk af Jesus i Templet og hvorledes han der disputerede med en Farisæer angaaende de almindelige Henselsesceremonier, som da ogsaa ganske udjældig beskrives.

**III Missionspresterne i Pacific Distrikt.**

Baggrund af at Synodens Finanssekretær vil aflutte Negusfaberne den 16de April, maa Missionskomiteen holde sit sidste Kvarteralsmøde den 12te April.

J bedes derfor om at indsende eders Regnskaber til Profesfor Hong itals.

Lad ham vide, hvad I har tilgode; saa Komiteen kan være forvisset om, at den ikke har glemt noget.

L. G. F. o. J.

**Pastor Holdens Kald.**

Bekjendtgjørelse for April Maaned.

Søndag 14de April: Potlatch, Idaho, engelst Gudsordene M. 2.30 i Skolehuset og norsk Gudsordene M. 7 hos John Garfson, 925 Cedar St. Mandag Eftermiddag Kuldebestemning hos Wiro. Vellebo, 755 Cedar St.

Søndag 21de April: Coeur d'Alene, Idaho, norsk Gudsordene M. 3 Eftermiddag i den svenske lutherske Kirke.

Mandag Aften 22de April: Heflogg, Idaho, norsk Gudsordene i Congregational Kirken M. 8.

Tirsdag Aften 23de April: Wallace, Idaho, norsk Gudsordene i Christian Science Chapel M. 8.

Søndag 28de April: Minnita, Wash., engelst Gudsordene i Skolehuset M. 11.

Mandag Aften 29de April: Wilbur, Wash., norsk Gudsordene M. 7.30.

„Sallge er de, som høre Guds Ord og bevare det“.

**Hildebrand & Gor,**

læger Bøker, "Excelsior", "Kjøge", "Mottung", "Sønst. Tid" og "Sjælekat." etc. 21. Hjørn. 100 og 101 1/2 Queen Street.

467 Commercial St., Victoria, B.C.

**ROBT. W. COLLINS**  
 Fert. & Wineset Bks.,  
 handler med Real Estate og faste Landejendomme. Lant.  
 COEUR D'ALENE, IDAHO

**E. BJORKLUND**  
 SKANDINAVISK  
**KLÆDESHANDLER**  
 Coeur d'Alene, Idaho.

**W. H. Mock & Sons**  
 Professional Funeral Directors and  
 Licensed Embalmers  
 PHONES - - Office Main 106  
 - - - - - Red 3681  
 Residence - - Main 3812  
 Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
 Block, 1035 Elk St. Bellingham, Wn.

**ENGER & JESDAHL**

Stådeshandlere  
 Er det norske Hovedkvarter i Everett  
 1618 Hewitt Ave.

**GAGE DODSON CO.**

Sælger  
 paalidelige Klæder for Mænd til en og  
 samme Pris for alle.  
 Clover Block, Bellingham, Wash.

**FAWSETT BROS.**

--- Manufacturers of and Dealers in ---  
**Farm Implements,**  
**Wagons, Harness**  
 Hardware, Cream Separators, Bee  
 Supplies.  
 BELLINGHAM, WASHINGTON.

Oplag fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**  
 Biletter paa alle første Klases  
 Linier

**VISELL & EKBERG**

1308 Pacific Avenue  
 Tacoma - - Wash.

**Gaa til Hirsch,**

Den gamle erfarne Apotheker fra  
 Norge med eders Doktors Recepter  
 samt for norske Familie Me-  
 diciner af alle slags — saasom.  
 HOFMANSDRAABER, NAFTADRAABER,  
 RIGABALSOM etc.

Apothekeren er altid villig til  
 at give Raad om ønskes.

Post-Ordres expederes pr. om-  
 gaende.

Adresse:

**Hirsch Pharmacy Co.,**  
 1435 1ste Ave. Hj. Pike St.,  
 SEATTLE. - - Wash.

**Boghandel.**

Vi tilbyder os at anbefale vort god-  
 skaaet og norske og danske Føget. For  
 bestilling med et tillæg sendes porto frit til  
 enhver paa forlangende. Det bedes be-  
 mærke, at dette Tillæg indeholder en  
 Liste over engelske Bøker, samt en Liste  
 over Føget, som vi har tilføjet siden 1907.

**Lutheran Publ. House**  
 Decorah, Iowa.

eller  
 416 3rd Ave., S.,  
 Minneapolis, Minn.

**Dr. Louis S. Schreuder**

norsk Læge og Kirurg.  
 Residens: 10-12 Form., 2-4 Eft. 7-8 Efter  
 Kontor:  
 219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
 SEATTLE, WASH.  
 PHONES: MAIN 4498, - - 7288

**DRS. ROBERTS, DOERRLE  
 AND BLODGETT**

Dentists  
 1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.  
 Tel. James 1716

**MORSE  
 HARDWARE CO**

1025-1039 Elk Str.  
 BELLINGHAM, WASH.

LUCAS PURE PAINTS.  
 SELBY PURE WHITE LEAD.  
 MIDLAND PURE LINSEED OIL  
 Doors- Windows- Glass  
 Builders Hardware  
 MILL SUPPLIES

**STUDENT-  
 SUPPLIES  
 OF  
 All Kinds**  
**Vaughan & Morrill  
 Company**  
 926 Pacific Ave.  
 TACOMA, - - WASH.

**Lien's Pharmacy**  
 Staudinavisk Apothek.  
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS,  
 TOILET ARTICLES,  
 Recepter expederes hurtigt.  
 Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave.

**Sam Crow  
 House  
 Furnishing  
 Company.**  
 Complete udvalg af  
 Linoleums, Carpets,  
 Møbler, ovne og crockery.  
 225-27-29 RIVERSIDE AVE.  
 SPOKANE WASH.  
 Telephone Main 2404

„Se paa den luse røde Lap.“

## "Pacific Herald."

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Verdensmissionen for Pacific Distrikt af den Pacific Kerk og det er Komité.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vederbørende Subskriptionen indsendes til Postar C. J. i Byen Bellingham, Wash.

De Næstest. Paster og Koster indsendes til Postar C. J. i Byen, 1701 No. 7 St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Indretning besværes af Postar C. W. Tjernagel.

Vores adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil nok bære.

### Bladet koster

for Kater.....50 cts  
Halvaaret.....25 cts  
til Norge.....75 cts

Adresser: Stanwood, Washington.

### Retfærdiggjørelse og Helliggjørelse.

Gud er hellig, og vi skulle ogsaa blive hellige. Men eftersom vi er i høiere Grad vanhellige, saa gaar Guds hele Arbejde ud paa at løse os fra Synden, ligesom han selv er fri for den. Ulofelig er det en lang Vej, som vi maa gennemvandre fra Daaben lige til Opstandelsen; den er heller ikke frib; thi den fører gennem megen Nød, ja gennem Dødens Vølger. Og dog er vi trodsige, naar vi kun altid vandre beskærmte af Guds tilgivende Haande. Ikke som de, der ville misbruge denne Beskærmelse til et Dække for Sindsløsheden, meget mere som de, der Dag for Dag blive fornyede. Spædbarnet, der bringes til Daaben, bærer den første Adams Vilsede og Kal fra Daaben af blive forklaret til den anden Adams Vilsede. Det skal uafbrudt aflægge det gamle Menneske og uafbrudt lide det nye. Paulus formaner til at afstøde det gamle Menneske med dets Gjerninger og lide det nye, som fornyes til Gjerningsløse eller hans Vilsede, som kaldes det, Kol. 3, 9 f. Fuldkommen aflægge vi det gamle Menneske vistnok først i Døden, lide heller ikke det nye helt førend i Legemets Opstandelse. I Kor. 15, 19; indbilledt maa vi dog doglig drømt det gamle Menneske, og det nye Menneske maa doglig vokse frem; ellers falder vi meget let ud af Ha-

den. Men ved det gamle Menneske forsvaret Skriften hele den syndige Forberedelse, som vi have arvet fra Adam, Kol. 3, 8, 1., og som paa det inderligste om end, Gud være lovet, ikke uopsløst er vokset sammen med vort eget jeg. Det nye Menneske derimod er frihed af disse Dyrer: Guds erkendelse, Retfærdighed, inderlig Barnhjerlighed, Guds, Admunt, Saadmodighed, Taalmodighed, Kjærlighed, Kort Guds-Vilset, Kol. 3, 10, 12, 13, 14. Ef. 4, 24. Din Affæren og denne Jorden ser dog ikke saa anden Maade end i en jdsførende Døds, I Tim. 4, 7. Til hin Affæren hører nærmest, at vi ikke lade Synden herse i vort dødelige Legeme, saa vi følge den i dets Vifter, Rom. 6, 6; ja, at vi overhovedet ikke mere "fuldkomne" Synden, Gal. 5, 16. Allerede det koster Kamp, derfor maa man ogsaa uddrage sig Kæledningen til Synd, ja, fra Synden som for en Slange.

### Dette er ikke nok.

Men alt dette er endnu ikke nok; thi vi bære i os selv et Klidvæld, hvorfra det uophørlig vælter ud Synd. Dette Klidvæld er vort eget Hjerte, og Vandet der er den onde Lust. Hvis du ikke uafbrudt kaster denne Grav til, saa opsluger den dig. Her, i Hjertet, har Sæden sit Sæde, derfor maa ogsaa Hovedkampen staa her, Mat. 15, 19 f. Fremfor alt maa man uddrage den onde Lust Hæring og Bevægelse, udhungre den og kvæle den, ligesom man kvæler en Polyp, Kol. 3, 5; thi en Polyp er den sandelig, ikke blot en Plue, som man med en Sang kan kvæle med sine Fingre. Men man uddrager den Hæring og Lust, naar man vogter sig ikke blot for Sjældens Beslutelse, men og for al Slags Kændens Beslutelse, 2 Kor. 7, 1. "Herre giv mig Haade til at dømme Sjældens onde Vilje", maa være vor syndige Vøn, "og kamp selv imod mig, at jeg ikke følger Lusten, selv om den blot var i min Tænde." Paa den Maade vilde vi Legemets Gjerninger, Rom. 8, 13. Ja vi maa med Apostelen selv uadertvinge vort Legeme, forat ikke vi, som prøvde for andre, skulle selv blive forstædte, I Kor. 9, 27.

### Saaledes forvandles vi.

Det vil hjælpe Gud, idet han lader vort udvortes Menneske Dag for Dag gaa tilgrunde, medens derimod det indvortes fornyes fra den ene Dag til den anden, 2 Kor. 4, 16. Saaledes forvandles vi uafbrudt efter Guds

Maade, paa Detrigg og Detrigg, og det af Hjerten, (der er) Kænden, 2 Kor. 3, 18. Ved den bestandige Døds i Gudsriggighed erhverve vi os nemlig Retfærdighed og Hellighed, Ef. 4, 24, ja enhver kristelig Dyd, Kol. 3, 12, men fremfor alt Kjærligheden, Fuldkommenhedens Vaand, Kol. 3, 14. Og saa vort Legemes Lemmer skulle vi sevrige Synden og give Gud dem til Retfærdigheds Vaanden, Rom. 6, 13. Men saa inderlig er det gamle Menneskes Døds knyttet til det nye Menneskes Væst, at det gamle bestandig taber alt hvad kan saa meget Num, som det nye vinder. Thi ligesom Kulde alene kan forjages ved Varme, saaledes forjages vi i Jomnessen Vigt ved Sandhed, Lyveri ved Arbejde og Velgjørenhed, saadnen Sual ved opbyggelig Tale, Brede og Strigen ved Venlighed og Tilgivelse, Ef. 4, 22-32.

### Kongjængelig nødvendigt.

Men en saadan Helliggjørelse er kongjængelig nødvendig. Thi Gud har ikke kaldet os til Urenhed men til Hellighed. Retfærdiggjørelsen er kun Veien dertil, Rom. 8, 30. Hvo, som bruger den paa en anden Maade, ligner et Varn, som vasker sig og dernæst vælter sig i Smuds. Gud paa byder os Helliggjørelsen med klare Ord, som ikke kunne misforstaaes: "Blifter eder ikke", formaner han gennem Petrus, 1 Pet. 1, 14-16, "efter de forrige Vifter i eders Vanhellighed; men vorder efter den hellige, som edet kaldte, ogsaa 3 hellige i al Omkjængelse! Derfor er der frevet: vorder hellige! thi jeg er hellig." Og hvortledes kunne vi andet! Den, for hvem du i Lydighed hengiver dig som Tjener, hans Tjener er du, hvad enten det er Syndens Tjener til Døds eller Guds Tjener til Retfærdighed, Rom. 6, 16. Og om nogen vilde være saa affindig, at han vilde høre to Derter, hvor alde vilde det saa ikke gaa ham. "Jarer ikke vild! Gud lader sig ikke spore; thi hvad et Menneske saar, dette skal han og høste. Thi hvo, som saar i sit Sjeld, skal høste Fortættelse af Sjeldet", Gal. 6, 7 f. Voder eder ikke fordi: overten Horkarle eller Hguboddyktere eller Lyve eller Druffendøte skulle arve Guds Nige, I Kor. 4, 9 f. Derfor Araber eder Hellighed, uden hvilken ingen skal se Heterer", Ed. 12, 14. Det er dog ikke saa at forstaa, som om fuldkommen Hellighed eller Hellighed overhovedet

skulle være skunden til, at vi ikke for lige, men saaledes, at ingen kan være i Besiddelse af Troen, naar han tjener Synden. "Derfor er det uret og bør ikke maales", siger vi med Luther, "om man vilde prøvde paa denne Maade: om du ikke holder Synden, ikke elsker Gud og din Næste, ja, om du er at ligne med en Hgteskabbrøder, det gjør intet; tror du blot, saa bliver du salig. Nei, min kjære Maad, det bliver der intet af, du vil ikke komme i Dummerig; thi der staar fort og gode Sjeldets Gjerninger er nabebare, om hvilke jeg allerede før har sagt og atter siger, at hvo, som gjør saadant, han skal ikke arve Guds Nige." Du maa med Omhyggelighed bevare din Samvittighed, ellers kommer du til at lide Skibbrud ogsaa paa Troen, I Tim. 1, 17 f. Har Sjelden først erobret Voldens, saa indtager han snart ogsaa Borgens.

### Dit Ord er Sandhed.

Men hvem er det, som helliggjør, Gud eller vi selv? Jødt og fremst Gud, men vi virke med; thi de dødes Vilde er frejgort, Rom. 6, 22, 8, 2. Hvortledes kunde Petrus ellers formaner: "renset eders Sjæle," 1 Pet. 1, 22, og Paulus: "lader os rense os selv fra Sjældens og Kændens Beslutelse og fuldende (vort) Helliggjørelse i Gudsrigg." Men ved hvilke Midler ser dette? Ved Ord og Sakrament. Den hellige Daab er jo ikke blot et Gjerningsløses Væd men ogsaa et Jomnessens Væd, Tu. 3, 5. Men ligesom Guds Ord i Daaben begynder vor Jomness, saaledes forstætter det den ogsaa. "Hellige dem i din Sandhed," beder Kristus, "dit Ord er Sandhed," Joh. 17, 17. Ved dette Ord skulle vi være op ligesom ved uforlovet Væst, 1 Pet. 2, 2, og ved dette skulle vi ligesom både Sjældens Gjerninger, Rom. 8, 13. Thi den gamle Skrift er indblyst af Gud og nyttig is Kænden, til Overbevisning, til Retfærd, til Optrækkelse i Retfærdighed, at det Guds Menneske maa være fuldkommet," 2 Tim. 3, 16 f. Men hvis vi blive tvæde og lidet i Helliggjørelsen, som foregaar efter den guddommelige Lovs Helliggjørelse, saa kommer Gud til Hjælp med sin Tugt. Vore Sjeld, lader Apostelen os Ebt. 12, 10, "træde os for saa Dage efter dets Tugt, men han (revier os) til Næste, paa det vi skulle blive delagtige i hans Hellighed."

Det Middel paa den anden Side, hvormed vi arbeide paa vor Hellig

gjøre, et alar Troen alene. Kristus siger jo selv til Paulus, at han sendte ham til Aethiopierne for at oplyde deres Sind, at de omvendte sig fra Vidrel til Lyset og fra Satans Magt til Gud, paa det at de kunne annamme Syndernes Forladelse og Lod istaadt dem, som er helligede ved Troen paa mig." Ap. G. 26, 18. Jo, "Troen er en levende, virksom, dristig og mægtig Ting, som det er umuligt at den ikke uden Cyfder skulde gjøre gode Gjerninger. Den lydgere helliger ikke, om den skal gjøre gode Gjerninger, men, fjærend man spørger, har den gjort dem og er altid i Virksomhed" (Luther). I Hærfærdiggjærelsen er Troen modtagende, i Helliggjærelsen er den virksom. Der er to Virksomheder men et og det samme Virkemiddel. Paa samme Maade er det med vor Lunge; det er den samme Lunge, som indluger Luften og udsletter den igjen, naar vi tale. Men ligesom vi først maa aande for at kunne tale saaledes maa vi altid først modtage Syndernes Forladelse for at kunne frembringe gode Gjerninger. Alid. Thi ligesom det er tilstrækkeligt at aande en Gang i vor Tid, ligesom det er tilstrækkeligt, at vi en Gang have modtaget vore Synders Forladelse. Bestandig Forladelse og bestandig Helliggjærelse, det er vor Lod. Hovedsagen for os paa Jorden er Forladelsen, men dernæst, som det andet, kommer Helliggjærelsen. Først maa vi saa Naade, dernæst blive vi hellige, 1 Pet. 1, 13-16; først maa vi blive afstøede, dernæst Guds Tempel, 1 Kor. 6, 11, 19; først Forladelse, dernæst Hjærlighed, Gal. 7, 44-43, 47; først annamme Kristus, dernæst vandre i ham, Kol. 2, 6. Saaledes flyder den bestandige Helliggjærelse af den bestandige Hærfærdiggjærelse, ligesom en Strøm flyder ud af sin Kilde. Lærrer Kilden bort, saa giver heller ikke Strømmen noget Vand, saa ndie hder de sammen.

**Al Naade.**

Og dog maa vi ikke adille dem. Thi de os, om vor Tro gjde den nye Lydighed til sit Grundlag. Se her naar Paulus. Han havde arbejdet mere end de andre; dog ikke han, men Guds Naade, som var med ham; thi af Naade var han, hvad han var, 1 Kor. 15, 10. Dermed havde han selv sig at have altid en usludt Samvittighed for Gud og Menneskene, Ap. G. 24, 16. Jo, i Ap. G. 23, 1 erklæret

han; jeg har med al god Samvittighed vandra for Gud indtil denne Dag; og 1 Kor. 4, 4: Jeg ved intet med mig selv." "Men" — fortæller han — "dermed er jeg ikke reiserdiggjort." Saaledes bygger han sin Hærfærdighed for Gud ikke paa sin gode Samvittighed eller paa sin hellige Vandel. Tal han videre, at i ham, det er i hans Hjæ, havde intet godt, Rom. 7, 18. Men efterdi Gud bestandig af Naade reiserdiggjorde ham og Kristus bestandig vandre frem for ham, derfor jubler han: "hvo er den, som forddummer?" Rom. 8, 33 f. Hvad der ellers var ham Bindning, agtede han for Tab mod Hærfærdigheden af Kundskaben om Kristus Jesus. "For hvis Skuld jeg har lidt Tab paa alt," siger han Rom. 8, 36 f., "og agter det Skarn at være, paa det jeg kan vandre Kristus og findes i ham, saa jeg ikke har min Hærfærdighed, den af Lovens, men den ved Kristus Tro, Hærfærdigheden af Gud formedels Troen." Der er to Begreber: i den venstre ligger alle, alle gode Gjerninger og en usludt Samvittighed og Arbejde i Gudsbedet og usludt Kærlighed. I den hdre ligger Kristus. Og den venstre Begreber gaar i Betragtning thi det er alt Skarn indtø ham.

**Troen og Livets Hærfærdighed.**

Derfor skal man holde Troens Hærfærdighed og Livets Hærfærdighed vejed fra hinanden. Troens Hærfærdighed er Evangeliet Hærfærdighed; Livets Hærfærdighed er Lovens Hærfærdighed. Den er en anden, nemlig kristi Hærfærdighed, denne er vor egen. Kristi Hærfærdighed modtage vi, vor egen vilke vi selv. Kristi Hærfærdighed betyder os mod Verden, vor egen kranget selv til Forladelse, G. 6, 5. Denne er jo hede usludkommen. Troens Hærfærdighed derimod er altid sludkommen.

Derfor skulle vi hver Dag takke Gud for denne Velgjerningernes Velgjerning; at han har adskilt os af Mærkets Vlogt og overført os i sin elskede Sønns Hjæ; i hvem vi formedels hans Blod have forddoning, nemlig Syndernes Forladelse. Dermed beredder vor Hjæ vore glæge Sont ligesom ved Væder; dermed læges de fra Dag til Dag, indtil vor Hjæ er ganske hddet og begavet med al sin Hænder. Thi hder dette Sønns Legeme beredes man ikke paa anden Maade end ved dette Legemes Ddd. Det er Ddren til Helligheden, naar vi

skulle hde Guds Hjæ i Hærfærdighed; hvordet ikke mere skal være Forladelse fordi der ikke mere er nogen Synd.—H. Ed. Preus.

**Sort Arbeidsfelt.**

**Tacoma.**

De Skudag efter Vaante prædilede Prof. J. Kavler om Formiddagen og Past. J. Dale om Aftenen, da Past. C. Preus endnu ikke er kommen tilbage. Hans yngste Broder var ogsaa bleven syg, og derfor vilde han vente endnu lidt.

Torsdag den 3die dennes stedtes til Dells Ole P. Selvig.

Past. J. Kavler fortællede assisteret af Past. J. Dale, som talte paa engelsk.

Ole P. Selvig var ddd den 5de Sept. 1851 i Norge. Ddde den 30de Mars 1897.

Han havde en Tid i Willmar, Minnesota, hvor han var Postambner, senere assisterende Assjeret ved Vanden.

Han var kjendt som en ualmindelig flidende Mand, venkelig og ligesom. Hans hele Liv var "a service", som en af hans bejendte sagde.

Just før han ddd, kaldte han hele sin Familie rundt sig, ddd dem alle Jarvel og nedbad Guds Velsignelse over dem, og bad dem om ikke at holde ham tilbage.

Han efterlader sig en fdrgende Hustru, tre Sønner og en Datter, deduden fire Brddre, fem Sostre og en 87 Aar gammel Moder. Herrens smele og trdsie dem!

**Syd Tacoma.**

Kvindeforeningen mdder hos Mrs. Berge, 5808 Puget Sound Ave., Torodag Hsterniddag den 18de dennes.

Der er Godejsenske i Rieken paa 58 og Puget Sound Ave. den anden og herde Sdddag om Maanden. Sdddagstale kl. 10. Engelsk og norske Afsjer.

Dr. J. Wid har Epofane var her sidste Hge og begav sin lille Datter Selma. Et Par Aar siden mdsede de en Uden Her, som ogsaa ligger begravet paa Tacoma Cemetery. Wid har i flere Aar haft sit Hjem i Syd

Tacoma, hvor ogsaa flere af hans Slægtninger bde. Vaaite Herrens trdsie den fdrgende Familie.

**Vashon.**

Denne dellige S har i den fdrre Tid haft mange bejgende. Og Melaniet er, at flere har fundet sig vilke Hjem. Endnu er der Mest for mange. Der er god Danphvad Jochims disse haade med Seattle og Tacoma. Jordbær og Frugtavl er en Udel Forretning. Flere driver med Gds. Kreaturer har man nok til at kasse Melk og Smdr til eget Brug. Godt Land er endnu at saa for rimelige Priser. Der er en norsk lutherisk Menighed, som bejenes af en Prest fra den Norske Synode. En Arite er under Opfsrelse, som man ventet at have sliddig om kort Tid.

Stillehavskysten, og da ikke mdsst det dellige Puget Sound Strdg, bliver mere populær hvert Aar. En Masse Folk vandre fra de delige og midtre Stater kommer hvert eneste Aar. I Synodestift, som Ariter paa at besdige eller hulle til Puget Sound, se ogsaa "Vashon", for J. Kdder Hjem. Dr. O. Mofstad ved Cove vil med Slæde bilsaa enhver, som maatte dsse det, med Naad.

Kvindeforeningen mdder hos Mrs. Thorsten ved Cove Torsdag Hsterniddag den 17de dennes. Mrs. Olsen bejeter.

**Jr, Wash.**

Paa et nylig afholdt Menighedsmdde blev 19 nye Medlemmer optaget i Menigheden; deriblandt seks fremmedberetigede. I Januar blev ogsaa 11 optaget, saa Menigheden har i den senere Tid forddet sig med 30 Medlemmer. Kristus, Menighedens Herte, glæde dem alle sin Naade og rige Velsignelse gennem de Afdere, som han har betroet sin Kirke.

Paa Menighedsmdde afholdt Torodag den 14de Mars blev det besluttet at bygge Væfstedelig. Dr. Hier Johansen tilbød Byggeplads. Komiteet blev adnævnt til at fdrge for Indsamling og Cyfrelse af Pengingen. Saa nu om ikke saa lang Tid vil ogsaa Menigheden ved Jr have en god og rummelig Væfstedelig.

En Ungdomsforening er nylig bleven organiseret. Den antog Navnet,

„Eti“ Wienigheds Naadomsforening. Den tæller endnu ikke mange Medlemmer; men vi har Haab om; at den vil vokse sig stærk ogsaa i Medlemsantal. Den holdt sit første offentlige Møde Søndagsaften den 24. Mars, og det var helt igjennem vellykket. Hr. S. G. Olsen valgtes til Foreningens Præsident, K. Erslev Vicepræsident, Jennie Manseth Sekretær og Marie Kvande Kassierer. Da Foreningen endnu ikke har eget Lokale, maa Møderne holdes i Kirken. Programmet er følgende helt igjennem af en religiøs Art.

Hr. Hansen, som tidlig i Vinter underlagte sig en vanskelig Operation ved General Hospital i Seattle, er frendelses meget dantlig.

Miss Marie Rygg, som frekventer vort Madam ved Warland, var hjemme paa Besøg hos Forældrene under Paaferietiden.

Hr. E. Hallene, en Svigerfætter af M. Gundersen, er nylig flyttet herud. Han kommer fra Slaur Falls, S. Dak. Familien var for Tiden hos M. Gundersen. Velkommen til Westfossen.

### Burlington

Miss Jensen og Marie Larson indtraadte Søndag den 17de Mars i Egteskab. De blev egtviede i Kirken under den offentlige Gudstjeneste. Efter Gudstjenesten begav næsten hele Forsamlingen sig til Hr. J. Amundsons Hjem, hvor alle blev bevertede paa det bedste. De nygifte skal denne Uge flytte til Overton, Wash., hvor Hr. Jensen har sit Hjem. Både Mr. og Mrs. Jensen har vist ikke saa lidet Interesse for kirkeligt Arbejde og vil blive en god Støtte for Wienigheden derude. Vi ønsker dem Lykke og Velsignelse.

Mrs. J. P. Larson, som i længere Tid har lidt af et Hjerteonde, døde Mandag Morgen den 18de Mars. Hun lyste for nogle Aar siden herud fra Albert Lea, Minn., med sin Mand. De har opholdt sig i Nærheden af Whitney, Wash., for det meste. Mrs. Larson opholdt sig de sidste Dage, hun levede, hos S. J. Amundson i Burlington, hvor hun søgte Lægehjælp, og der døde hun. Hun efterlader sig sin Mand og en liden

Søn. Hun var haardt prøvet med Sygdom; men har vistnok med Taalmodighed og søgte Hjælp der, hvor den alene er at finde, i Guds Barmhertighed. Fordi hun i Troen søgte Guds Naade gennem de Midler, som Gud har givet os, Ordet og Sakramentet, har vi det Haab, at hun har opnået Korset med Herrens usynlige Krans.

Onsdag Eftermiddag den 20de Mars stredes hun til sin sidste Hvile paa Burlington Gravplads. Velsignet være hendes Siende.

### Syd Vellingham.

Vor Frelsers Wienigheds Kvindeforening holdt sit Møde hos Mrs. Braaten sidste Onsdag. Der var mange tilstede, saa at Mrs. Braatens rummelige Hus slet ikke var for stort.

Familien Sater er flyttet til Anacortes, Wash., hvor Mr. Sater er Formand for et af de store Laksekanaler der. I Mrs. Sater har Kvindeforeningen mistet et af de mest aktive Medlemmer. Saaledes var hun Præsident for Kvindeforeningen et Aar, senere var hun Sekretær og nu sidste Aar blev hun valgt som Kassierer. Kvindeforeningen vilde derfor berede hende en liden Overraskelse for hendes Voyeur, for at sige hende Tak for Samarbejdet. De samlede derfor i Mr. og Mrs. Saters Hjem, hvor et vakker Set af Sølvskeer blev overrakt hende, som en Tak og Paastjenelse for det trosfaste Arbejde, hun havde udført for Kvindeforeningen. Forsikringen blev derpaa serveret og man tilbragte en hyggelig Stund sammen.

### Portland.

Den herligste Paastjelse i Wienigheds Historie er vistnok dette Aars Søndag Aften var ikke blot en stor Forsamling i Kirken, men ogsaa et mange Allersgæster. Paastjelseordenen var Kirken fyldt. Sangkorsets Nummer foretog de herlige Paastjelse om Frelsers Opstandelse. Paastjelseordenen deltog atter et mange i den hellige Nadver. Herren lægge sin Velsignelse til Ordet for os alle!

Maudilabet paa det norske Dampskib „Skogstad“ har været staaende i at besøge vort Gudstjeneste. Skibet afskaar denne Uge med Trælast til Sina.

„Terje Viken“ ligger nu atter i Haven efter ca. 4 Maanedes Fravær.

### Port Madison.

Da det paa lang Tid intet har skaaet i Herald fra denne Kant, vil jeg indsende nogle Ord. Flere har flyttet hertil fra Esien i den senere Tid. Traangen til at fremme Kirkens Sag, har ogsaa gjort sig gjeldende. En efter Forholdene stor Forsamling var sidste Søndag den 24de Mars samlede i M. Torvangers Hjem til Gudstjeneste. Et Kor gav en kristelig Sang tilbedelse og Past. M. A. Christensen prædikede over Palmesøndags Teksten. (Se din Konge kommer til dig).

Efterpaa holdtes Wienighedsmiddag, og en Komite udnævntes til at sikre et passende Sted for Gravplads og Kirkegaard. Som en Ven af Kirken, maa jeg sige, at det gjorde mig godt at se saa mange tilstede, og den Interesse, der var for Arbejdet.

Wienigheds Embedsmænd er som følger: Formand Sam Olsen, Sekretær M. Torvanger, Truets J. Madsen, J. Jacobsen og Kristen Velling, Kassierer J. Torvanger.

Tilslut maa det nævnes, at hele Forsamlingen blev indbudt paa Kaffe og Kage, da det var Husmoderens 46de Fødselsdag.

De af os, som var med fra Ballard, takker for godt Samvær og ønsker Vedde og Søstre ved Port Madison Lykke med Arbejdet, saa en vakker Kirke i Fremtiden kan staa og minde om højere Ting.

Verbdigt  
Jona Lindvåg.

### IN MEMORIAM.

Vor Frelsers Wienigheds Kvindeforening har med Sorg modtaget det uventede Budskab om Vinka Peters' Død. I den korte Tid hun var i Tacoma, lærte vi hende at kende som en from Kristen. Vi føler det derfor som en Trang at bevidne var hjertelige Deltagelse med afdødes Slekt og Venner i dette Tab. For hendes vedkommende tør vi trygt anvende disse Ord: „Bedre er Dødsdagen end Fødselsdagen“. Præd. 7, 1.

Paa Kvindeforeningens Vegne  
Mrs. M. Jørgen,  
Mrs. B. L. Kirkebo,  
Mrs. O. Holmes.

Teller, Alaska, 2den Feb. '07.  
Hjerte Herald!

En liden Solstraale er taget fra os. Men vi haaber, at den hjælper til at drage os alle op did, hvor hun nu er.

Brevigs elskede lille Datter Borgild er nu blandt Englene i Himlen.

Hun døde Lørdag den 19de Januar. Det er saa ensomt, og Tiden synes saa lang, siden vi ikke længer hører hende synge og lalle. Hun kunde ikke tale meget, da hun ikke var fuldt 2 Aar gammel; men hun sunnede Sange, som hun havde hørt de andre Børn synge, og nævnte mange af Børnene ved Navn.

Vare en Uge og en Dag mere, saa havde vi fejlet hendes Geburtsdag. Hun var ikke syg længe, men havde store Smertes de sidste Par Dage. Det var sigt høst det begyndte med, men tilslut fik hun Krampe. Den sidste Eftermiddag, hun levede, havde hun det ene Anfald af Krampe efter det andet, saa at ikke engang det varme Bad hjalp. Det var saa haardt at se, at hun, som var saa liden, skulde lide saa store Smertes. Stakkels Mrs. Brevigs Modershjerte! Gudstjenst hun saa inderlig gjerne vilde beholdt hende, saa bad hun, at Gud vilde forløse hende, end at hun skulde lide saa meget.

Hun blev begravet den 22de Jan. paa den lille Kirkegaard, hvor hendes Broder, som døde mange Aar siden, hviler. Nu dækker den rene hvide Sne hendes Grav, og naar Sommeren kommer, skal de u dækkes med Blomster.

De to mindste af Brevigs Børn og nogle af de indviede har Kighosten ogsaa. Den raser her saavel som i Nome og paa andre Steder. Et Par smaa Estimobørn i Teller er døde.

Vi lever ellers ganske godt. Mr. Brevig har ikke følt sig rigtig frisk. Nu er han paa en Missionsstur op til Matys Igloo. Det er en gammel Skimo decore, som er syg og vilde saa gerne se ham.

En venlig Hilsen til alle Herolds Læsere.

Ederes Jørgine Ensbøvedt.

— At tie og tænke, kan ingen Mand tænke.

En ung Spiller bliver en gammel Tigger.

Bekjendtgørelser.

Jeter Mountain Special Konferensmøder, om Gud vil, i Spokane fra 16de til 18de April.

Følgende Program er nedlagt for Mødet: 1. Tirsdag den 16de April Form. og Efterm. Referat for Konferensen med Past. O. G. Hellekson over Temaet: "Daab og Konfirmation". 2. Tirsdag Aften Samtalemøde med Menigheden over Temaet: "Bibelen er Guds Ord", indledet ved Past. O. W. Holden. 3. Onsdag den 17de April Form. og Efterm. Referat for Konferensen med Past. O. W. Holden over Temaet: "Kærdomme i Missionsarbejdet dragne ud af Filipenserbrevet. 4. Onsdag Aften Ungdomsmøde i den lyst lutheriske Kirke, 3die & Division, hvor Prof. N. G. Egge fra Pullman taler paa engelsk, Past. J. Vlekkan paa norsk, og ved Siden heraf udføres ogsaa et musikalsk Program. 5. Torsdag den 18de April Form. og Efterm. Konferensmøde for Behandling af "Casualia". 6. Torsdag Aften Samtalemøde med Menigheden over Temaet: "Kirken: a) dens Væsen, b) dens rette Skikkelse", indledet ved Past. O. G. Hellekson.

Maatte Gud lægge sin Velsignelse til Mødet. C. H. Norgaard, Sek.

Det niende ordentlige Synodemøde for Pacific Distrikt holdes, om Gud vil, i Oakland, Cal., i Pastorene W. N. W. Carlsons og S. B. Høstvedts Menigheder fra 25de til 31te Juli, begge Dage inklusive.

Førhandlingsgenstande: Daab og Konfirmation paa dansk norsk.

Mitens Sacramente paa engelsk. Valg foretages paa alle Distrikts Embedsmænd.

L. G. Fosso, Pres. O. W. Holden, Sekr.

Kredsmøde.

Om Gud vil, møder Puget Sound Kreds af den Norste Synode i Vor Frelzers Menighed, Tacoma, 14-16 Mai. Mødet begynder kl. 10.30 Formiddag.

Program.

- 1. Forskjellen mellem den levende og døde Tro. Ref. O. G. Nøberg, Supl. B. Garstad. 2. Vitallerne. Ref. H. W. Jernagel, Supl. S. Ingebrigtson. 3. Det tredje Bud. Ref. N. O. Bjerte, Supl. O. J. Ordal. 4. Kristens Væce om Djævelen. Ref. H. A. Stub, Supl. W. N. Christensen. Abningsprædiken S. J. Ordal. Skrifttale L. G. Fosso. Gud velsigne Mødet. Man melde sig til Due J. H. Preus 1701 So. J St.

J. O. Dale, Sek.

Pacific Distrikts Præster.

- Naberg, C. O. Portland, Wash. Borg, C. 1001 Duane St. Tuklayton, Wash. Strout, W. J. Elmer, Wash. Wæltan, J. 107 1/2 Madison St. Spokane, Wash. Borch, T. Box 3 og Pratt Sts. Everett, Cal. Bjerte, N. O. 18. og Duane Sts. Wallingford, Wash. Sæker, V. Seattle, Wash. Gjelten, M. H. 125 State St. Wallach, Wash. Garth, J. H. 211 1/2 1st St. Colfax, Cal. Dale, J. C. 1035 General Ave. Tel.: 3123 Everett, Wash. Eger, Olaf 1071 G. St. Van Nuys, Cal. Jøse, L. H. 2301 Fremont St. Everett, Wash. Gundersen, C. 2428 Duane St. San Francisco, Cal. Osmond, O. 450 D. 10 St. Tel.: 3111 Wallingford, Ore. Gustaf, J. H. 107-111 Colfax, Cal. Gjerth, W. Tel.: State St. Portland, Wash. Gjertrud, C. E. Genie, Idaho. Gøden, C. 22. 11-13 Ave. Spokane, Wash. Grønbeil, C. E. 210 Broadway. Everett, Wash. Ingebrigtson, S. Fox, Wash. Johnson, J. 214 E. 2d. Everett, Cal. Larsen, W. H. Vancouver, Cal. Nøse, Theo. H. 417 2nd St. Ukiah, Ore. Norgaard, C. H. 172 Duane St. Everett, Wash. Reed, C. J. 1013 Duane St. Tel.: 3111 Wallingford, Ore. Reuben, H. 1077 Duane St. Santa Barbara, Cal. Frank, C. J. O. 1701 So. J. St. Tel.: 3111 Wallingford, Ore. Stub, H. H. Tel.: 3111 Wallingford, Ore. 1019 Miller Ave. Seattle, Wash. Stattebel, C. Fern Hill, Wash. Tveit, O. W. Box 4. Newman, Cal. Strøm, H. M. 222 Howard St. San Francisco, Cal. Tjernagel, H. W. Stanwood, Wash. Wade, H. C. Superior, Ore. West, H. V. Portland, Wash.

Pacific Distrikts Præster og Menigheder.

Olaf Egers Kald, Cal.

Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tog Vernon eller Griffith Ave. Car.

H. M. Tjernagels Kald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, kl. 11 Formiddag. Stanwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft. 2den Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm 3die Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Florence, kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Freeborn, kl. 11 For.

Theo. B. Reites Kald, Ore.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjðrnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedu: Formiddag kl. 10.45 og Aften kl. 7.30. Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maanedu kl. 11 Form. Dal Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tilhøning.

G. J. Breiviks Kald, Wash.

Chinook ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Søndagsstole kl. 10 Form. Konfirmanterne møder hver Fredag Eftermiddag kl. 4.

O. G. Helleksens Kald, Idaho.

Vor Frelzers Menighed, Genefer: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 11 Formiddag.

Søndagsstole ligedan kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation, Genefer: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag kl. 3 Efterm.

Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lemhi: Gudstjeneste i Sang i Maanedu. Søndagsstole for Gudstjenesten.

Immanuel's Menighed ved Kamiah og Rosika: Gudstjeneste efter Tilhøning. Vørdagsstole hver Gang, der er Gudstjeneste.

Renewick Menighed, Keenewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tilhøning. Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tilhøning.

B. A. Parsons Kald, Cal.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Eftermiddag kl. 2 i Scandia Hall, 4 Mil Sst for Suisun. Søndagsstole kl. 1.

Livermore: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i Maanedu kl. 2 i Presbyterianer Kirken.

Pleasanton: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag Formiddag kl. 11 i Methodist Kirken. Søndagsstole kl. 10.

Sacramento: Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Aften i Pythian Castle, Cor. 9de og I Sts.

Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tilhøning, i den jøenste Methodist Kirke.

San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tilhøning.

H. W. Sørensens Kald, Cal.

Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i Presbyterianer Kirken. Søndagsstole kl. 1.

Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagsstole kl. 1.

Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.

D. Hagoes' Kald, Ore.

Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Vor Frelzers Sand. evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjðrnet af G. 10 og Grand Sts. Tog Sellwood, eller W. H., eller W. W. Sporvogn til G. Grant St. Kalso: Gudstjeneste efter Tilhøning.

S. V. Høstvedts Kald, Oakland, Cal.

St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.

Gudstjeneste hver Søndag kl. 11 Formiddag. Søndagsstole kl. 10. Masonic Hall, Trinitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 3.30 Efter-

middag. Søndagsstole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag.

Dayward & Musfell: Gudstjeneste hver tredje Søndag i hver Maaned kl. 3 Efterm. og kl. 8 Aften.

H. O. Whites Kald, Silverton.

Silverton Sand. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk de 3 første Søndage i Maanedu kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maanedu kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned: Form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.

Sodaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tilhøning.

R. Pedersens Kald, Cal.

Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Eftermiddag kl. 3 i Kirken paa Hjðrnet af Mission & First St. Tog Dal Park Car. Vørdagsstole hver Vørdag Eftermiddag kl. 2.

Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tilhøning.

G. M. Stensruds Kald, Cal.

Ten Tenary English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco: residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; 3rd ay School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjðrnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.45.

H. A. Stub, Pastor.

1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

Tacoma.

Vor Frelzers evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjðrnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.30 Form.

Due J. H. Preus, Pastor

1701 So. J. St. Tel.: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du kober hos Smith & Hendriksen Shoe Company, 336 Pacific Ave. Tacoma. Norsk tales. Nævn "Herald".

